gazette de KALINKA

Juillet 2026

C'est l'été. Il fait chaud. Très chaud. Kalinka va vous emmener dans un lieu rafraîchissant. Prenons une barque, un canoë ou un paddle et partons à la découverte du marais poitevin.





Le niveau des mers a beaucoup varié au fil du temps. Il y a environ 20 000 ans, lors la dernière glaciation, 3 km de glace recouvraient l'Europe du nord et le niveau de la mer était 130 m plus bas qu'actuellement ; le littoral atlantique était beaucoup plus à l'ouest, la Manche n'était qu'un fleuve qui se jetait dans l'océan bien au-delà de la Bretagne et de la Cornouaille. Un réchauffement climatique a fait remonter le niveau de la mer et l'océan a envahi les basses terres, notamment dans le Bas Poitou. Des apports alluvionnaires par les fleuves et la création de langues littorales par les courants marins ont peu à peu amené la création de marais dans de nombreuses régions, en particulier le marais poitevin dans les Deux-Sèvres, la Vendée et la Charente. Le sol ne dépasse le niveau de la mer que de quelques mètres, à l'exception de quelques buttes calcaires portant volontiers le nom d'« îles ». Inondations et assèchements se succédaient.

L'aménagement a commencé à la fin du Xème siècle; d'abord par les moines des abbayes comme Maillezais, Nieul sur l'Autise, et s'est poursuivi des siècles durant avec la création de 8200 km de voies d'eau, 1000 km de digues et 594 ouvrages hydrauliques. Les fossés, larges de 4 m au plus, se jettent dans les conches de 8 m maxi, puis dans les rigoles (20m maxi) et les canaux, de 15 m minimum de large. Des vannes à bascule, fonctionnant grâce au courant de l'eau, permettent d'évacuer l'eau vers l'océan. Dans le marais mouillé, appelé Venise verte, les parcelles de terre servent de pâturages. Il était courant de voir les vaches passer d'une parcelle à une autre, transportées dans des barques à fond plat, les « pllates » (prononcer « piates »), poussées par un paysan manœuvrant la « pigouille », bâton de 4 m de long, souvent en saule ou en frêne, terminé par une fourche en métal, qui permet de prendre appui sur le fond de la voie d'eau afin d'avancer.



Les bateliers qui emmènent maintenant en promenade les touristes, font une démonstration spectaculaire: avec la pigouille, ils fouillent le sol de la conche, de grosses bulles gazeuses montent à la surface et ils enflamment la surface de l'eau, car ce sont des bulles de méthane enfoui dans la vase.

Les rives sont creusées de terriers de ragondins, et on peut trouver du pâté de ragondin dans les boutiques.

Une autre spécialité culinaire locale est la sauce aux lumas, bien connue pour la chanson éponyme en patois (ci-contre).
Dans la Vienne, un luma, c'est un escargot, dans les Charentes, c'est une cagouille.
La moihette, c'est la mojette, le haricot blanc vendéen typique.
Quant au noah, c'est un cépage, maintenant interdit car il rendait les gens fous; il est probable que c'est l'abus de ce petit vin bien gouleyant, c'est-à-dire qui descend facilement dans le gosier, qui en était responsable.
Puisque nous sommes dans le patois, ne nous étonnons pas de trouver une ville nommée Marans sur une butte en plein milieu du marais; le mot marae veut dire marais, et mara signifie plus précisément marais poitevin.

Kalinka vous conseille d'aller vous rafraîchir au bord de l'eau sous les voûtes vertes des frondaisons, mais gare au bras rouge. Une main ensanglantée surgirait des conches pour saisir le promeneur imprudent et l'entraîner au fond pour le noyer. Cette légende, transmise de génération en génération, servait à faire peur aux enfants pour éviter qu'ils ne s'aventurent seuls dans les zones isolées du marais mouillé.



Une bonne raison de plus d'aller visiter la Venise verte, le festival international de peinture qui s'y déroule le week-end prochain: vendredi 17 juillet à Coulon et samedi 18 et dimanche 19 juillet à Magné.
https://www.festivalpeinturemagne.com/edition-2026/programme

La sauce aux lumas

1. O n'a qu émiant la grande thieuzine
Les bias auberjhes do paris
La bas o sent la margarine
Mais au paye cher o vou suffit …
Moue y aime ben meu la boune mangeaille
La boune mangeaille d'o chez nou
La routille o be la godaille
La mojhette e la soupe aux choux
Point besoin d'trente six piats peur beun dejheuna
Quand o la d'la sauce aux lumas
Refrain
Quand tu m'fais d'la sauce aux lumas
l'entend cheu la qui jargotte
y-t'biserai su'r les deu jottes
Yse beun aise dans ma pia
Beun tranquille moue y trempe dans l'piat
Deja fini fau qu'tu m en r'doune
Si t'savais coume te meugnoune
Quand ty m'fais d'la sauce aux lumas
2. D'pis longtemps iete malade
O la fallu beun fair v'gni l'med'cin
Cheu gars la me defendi la salade
La soupe grasse pi les boudins
Si ya va pris tout' ces saloperies
O la longtemps qu o s'ra partit
Ma peur guerir ma maladie
In jou' savez vou c'qu'o f'sit
O p'tit dejheuna y mangit quat' vingt lumas
E cinq a six verres do noah
3. V'savez beun qu'dans les menages
O vat terjous beun piagement
E meme quand les hommes sont beun sage
Les fumelles gueulant tou' l'temps
La mene quand a m'voue faire la goule
Vite a m'appelle son p'tit canet
E y sent sa main la qui s'coule
Beun tot chap'tit dans mon gagoulet
Sur'ment oh la la que moue o m'fachre point
Tant qu'tu f'ra d'la sauce aux lumas

Bonnes vacances !

Pour tout renseignement nous vous rappelons nos coordonnées:
Association franco-russe KALINKA
CSC des 3 Cités, 1 Place Léon Jouhaux ,86000 POITIERS
Courriel: kalinka2018poitiers@gmail.com ***Tél : 07 81 04 91 05***